

Соглашение Правительства Республики Беларусь от 2 мая 2007 г.
Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством
Азербайджанской Республики о сотрудничестве в области ветеринарии

Соглашение
между Правительством Республики Беларусь и Правительством Азербайджанской
Республики о сотрудничестве в области ветеринарии*

*Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 23 августа 2007 г. № 1083 “Об утверждении соглашений между Правительством Республики Беларусь и Правительством Азербайджанской Республики о сотрудничестве в областях карантина, защиты растений и ветеринарии” (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2007 г., № 212, 5/25716).

Правительство Республики Беларусь и Правительство Азербайджанской Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами,

руководствуясь желанием развивать белорусско-азербайджанские связи, расширить взаимную торговлю живыми животными, продуктами животного происхождения, следующими с территорий или через территории государств Сторон,

стремясь предотвратить проникновение заразных болезней животных и опасных продуктов на территории своих государств в целях охраны здоровья людей и животных,

исходя из интересов углубления двустороннего сотрудничества в области ветеринарии,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Компетентными органами Сторон, осуществляющими координацию деятельности по реализации настоящего Соглашения, являются:

от Республики Беларусь – Главное управление ветеринарии с Государственной ветеринарной и Государственной продовольственной инспекциями Министерства сельского хозяйства и продовольствия Республики Беларусь;

от Азербайджанской Республики – Государственная Ветеринарная Служба при Министерстве Сельского Хозяйства Азербайджанской Республики.

Статья 2

1. Под «животными» в настоящем Соглашении следует понимать:

однокопытные (лошади, ослы, мулы и другие);

парнокопытные домашние и дикие (крупный рогатый скот, овцы, козы, свиньи, верблюды и другие);

грызуны домашние и дикие (зайцы и кролики, крысы, морские свинки и другие);

домашние птицы (куры, индейки, гуси, утки, цесарки и другие);

декоративные птицы (фазаны, куропатки, лесные петухи и другие);

экзотические птицы и животные (попугаи, обезьяны и другие);

цирковые животные;

пчелы;

рыбы, моллюски, ракообразные и другие беспозвоночные, черепахи, лягушки, шелкопряды.

2. Под «продуктами животного происхождения» в настоящем Соглашении следует понимать:

сырье животного происхождения в необработанном виде;

материалы для воспроизводства животных (сперма, яйцеклетки, зиготы и эмбрионы, оплодотворенная икра);

пищевые продукты животного происхождения, субпродукты и готовая животноводческая продукция, используемые в пищу;

мясо и мясопродукты, молоко и молочные продукты, яйцо, мед и другое;

непищевые продукты животного происхождения.

3. Под «фуражом» в настоящем Соглашении следует понимать все корма растительного, животного, минерального, микробиологического, химического и другого происхождения, которые не содержат токсических веществ и могут быть использованы в кормлении животных.

Статья 3

1. Импорт и транзит на или через территории государств Сторон живых животных, продуктов животного происхождения, фуража и других подконтрольных государственной ветеринарной службе грузов (в дальнейшем именуемые как груз) допускаются при соблюдении следующих условий:

а) выполнение соответствующих ветеринарно-санитарных требований, применяемых в стране-импортере или соответствующей стране транзита;

б) выдача разрешения компетентным органом страны-импортера или соответствующей страны транзита до момента поставки груза;

в) сопровождение грузов ветеринарными сертификатами с текстами на двух языках – страны-экспортера и русском языке.

2. Для выполнения положений пункта 1 настоящей статьи Стороны обязуются:

а) регулярно обмениваться информацией о ветеринарно-санитарных требованиях, которые регулируют импорт груза или его транзит через территории соответствующих государств;

б) обмениваться образцами ветеринарных сертификатов, необходимых при импорте или транзите груза через территории их государств и незамедлительно уведомлять друг друга о любых вносимых в них изменениях.

Статья 4

1. Если в пункте пропуска на государственной границе или в месте назначения будет установлено, что груз не соответствует условиям, указанным в ветеринарном сертификате, компетентный орган Стороны, осуществляющей импорт, имеет право принимать меры в соответствии с действующим национальным законодательством.

2. В случае возникновения ситуации, описанной в пункте 1 настоящей статьи, компетентный орган Стороны, производящей импорт, должен соответствующим образом информировать компетентный орган Стороны, производящей отправку груза, о нарушении и принятых мерах.

Статья 5

1. Компетентные органы Сторон обязуются:

а) регулярно уведомлять друг друга о появлении, распространении и ликвидации на территориях своих государств заразных болезней животных, включенных в список болезней Международного эпизоотического бюро, в сроки и способами, регламентированными этим бюро. В информации обязательно указываются регионы, где возникли болезни, виды и количество заболевших животных, принятые меры по их ликвидации и локализации, причины и предполагаемые пути заноса инфекции;

б) обмениваться информацией о предупредительных мерах и мерах контроля, предпринятых для защиты поголовья животного стада от заразных болезней.

2. Компетентные органы Сторон также обязуются:

а) содействовать совместному сотрудничеству и техническим проектам по контролю над инфекционными болезнями в рамках рекомендаций Международного эпизоотического бюро;

б) принимать меры по охране территорий своих государств от заноса и распространения заразных болезней животных и проникновения опасных продуктов при импорте (транзите) груза

Статья 6

1. Компетентные органы Сторон будут содействовать двустороннему сотрудничеству в области ветеринарии:

а) обмену на взаимной основе нормативной документацией или специальными публикациями, связанными с ветеринарной деятельностью;

б) сотрудничеству между научными институтами, диагностическими и аналитическими лабораториями, принимающими участие в изучении и исследовании проблем, представляющих взаимный интерес;

в) расширению двусторонней технической помощи и экспертизы в области наблюдения, предотвращения и контроля над болезнями животных;

г) обмену информацией о мерах борьбы с инфекционными болезнями животных и их профилактики;

д) обмену национальными ветеринарными экспертами в целях усиления двустороннего понимания и доверия в организации и функционировании ветеринарных служб;

е) торговому обмену ветеринарными препаратами (медикаментами, противопаразитарными, иммунобиологическими и диагностическими средствами), производимыми на территориях государств Сторон, а также созданию совместных производственных и торговых организаций.

2. Расходы, связанные с обменом информацией и документацией, будут осуществляться за счет Стороны, отправляющей эту информацию и документацию. Расходы, связанные с поездками делегаций, несет направляющая Сторона, если не оговорено иное.

Статья 7

Споры, связанные с толкованием и выполнением настоящего Соглашения, будут решаться путем переговоров между компетентными органами Сторон. Если желаемые результаты не будут достигнуты таким путем, разногласия будут решаться по дипломатическим каналам.

Статья 8

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, установленных другими международными договорами, участниками которых они являются.

Статья 9

Настоящее Соглашение может быть изменено и дополнено по взаимному согласию Сторон. Внесение изменений и дополнений оформляется протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Вступление в силу указанных протоколов осуществляется в порядке, предусмотренном статьей 10 настоящего Соглашения.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет. Действие настоящего Соглашения будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не позднее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода не уведомит по дипломатическим каналам в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в городе Баку 2 мая 2007 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и азербайджанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Республики Беларусь

За Правительство
Азербайджанской Республики

Подпись

Подпись